

УДК 378.147
ББК 74.268.1

DOI: 10.31862/1819-463X-2021-5-186-194

ОСНОВНЫЕ ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ РЕАЛИЗАЦИИ ПРЕДМЕТНО-ЯЗЫКОВОГО ОБРАЗОВАНИЯ НА ОСНОВЕ ИНТЕГРАЦИИ ДИСЦИПЛИН «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» И «ОКРУЖАЮЩИЙ МИР»

Э. А. Сулова, Н. А. Тарасюк

Аннотация. Данная статья посвящена рассмотрению основных теоретических аспектов предметно-интегрированного обучения на основе интеграции дисциплин «Иностранный язык» и «Окружающий мир». Авторы статьи детально рассматривают основную цель и приоритетные задачи предметно-интегрированного обучения, останавливаются на особенностях его реализации в условиях применения новых образовательных стандартов. В статье представлены ведущие подходы и принципы, обеспечивающие эффективные достижения результатов предметно-интегрированного обучения. К основным подходам предметно-интегрированного обучения относятся интегративный, коммуникативно-когнитивный, личностно-деятельностный подходы. В качестве ведущих принципов, обеспечивающих предметно-интегративное обучение являются следующие принципы: принцип развития положительного потенциала личности обучаемого, принцип коммуникативной направленности, социокультурной направленности, соизучения языка и культуры, принцип диалога культур. Особое место в статье отводится алгоритму реализации предметно-интегрированного обучения и условиям, необходимым для эффективного решения задач данного вида обучения. Статья также отражает основные критерии и показатели, которые лежат в основе эффективности процесса предметно-интегрированного обучения.

Ключевые слова: предметно-языковое обучение, начальная школа, интеграция дисциплин, ведущие подходы, основные принципы, алгоритм процесса обучения, условия обучения, критерии эффективности процесса обучения.

Для цитирования: Сулова Э. А., Тарасюк Н. А. Основные теоретические аспекты реализации предметно-языкового образования на основе интеграции дисциплин «Иностранный язык» и «Окружающий мир» // Наука и школа. 2021. № 5. С. 186–194. DOI: 10.31862/1819-463X-2021-5-186-194.

© Сулова Э. А., Тарасюк Н. А., 2021



Контент доступен по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 International License
The content is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License

THE MAIN THEORETICAL ASPECTS OF CONTENT-LANGUAGE LEARNING BASED ON THE INTEGRATION OF THE SUBJECTS OF FOREIGN LANGUAGE AND NATURE STUDIES

E. A. Suslova, N. A. Tarasuk

Abstract. *This article is devoted to the main theoretical aspects of content-language learning based on the integration of subjects of «Foreign language» and «Nature studies». The authors of the article present the main aim of this type of the education, the peculiarities of its implementation in the educational context of new standards. The article depicts the major approaches (the integrative approach, the communicative-cognitive approach, the learner centred approach) and principles (positive potential development, communicative orientation, socio-cultural orientation, complex language and culture learning, cultural interaction) that provide the effectiveness of this process. The article contains the main steps of the necessary algorithm and the main conditions for the effectiveness of content-language integrated learning. The main criteria of the effectiveness of the content-language integrated learning are described in the article.*

Keywords: *content-language integrated learning, primary school, integration of subjects, main approaches, major principles, learning process algorithm, conditions of learning, basic efficiency criteria.*

Cite as: Suslova E. A., Tarasuk N. A. The main theoretical aspects of content-language learning based on the integration of the subjects of Foreign Language and Nature studies. *Nauka i shkola*. 2021, No. 5, pp. 186–194. DOI: 10.31862/1819-463X-2021-5-186-194.

Современный стандарт начального общего образования подчеркивает необходимость всестороннего развития личности обучающихся средствами различных дисциплин. Учитывая данную цель, представляется целесообразным реализация образования обучающихся на основе интеграции различных учебных предметов, так как интегрированное обучение обладает более широкими образовательными возможностями. Огромным образовательным потенциалом располагает интеграция дисциплин «Иностранный язык» и «Окружающий мир». Образовательный потенциал применения интегрированного обучения в процессе овладения данных дисциплин заключается в следующем:

- расширение общего и лингвистического кругозора обучающихся;
- развитие коммуникативных умений на родном и иностранном языках;

- развитие общеучебной мотивации и мотивации к изучению отдельных дисциплин, таким как иностранный язык и окружающий мир.

Однако практика предметно-интегрированного обучения свидетельствует о том, что его возможности реализуются не в полной мере в силу того, что существуют противоречия между необходимостью применения интегрированного обучения на уровне НОО и недостаточной разработанностью теоретических аспектов данного процесса, что осложняет его реализацию на практике.

Целью данной статьи является представление модели реализации предметно-интегрированного обучения на основе интеграции дисциплин «Иностранный язык» и «Окружающий мир».

Эффективность реализации предметно-языкового образования обеспечивается

на основе разработки основополагающих теоретических подходов и принципов, обеспечивающих эффективность функционирования данного вида обучения в современных условиях.

В данном исследовании представлена система подходов и принципов, которые лежат в основе данного вида образования и обеспечивают эффективную реализацию его основных закономерностей в процессе интеграции дисциплин «Иностранный язык» и «Окружающий мир». Целью обучения является всестороннее развитие личности младших школьников средствами дисциплин «Иностранный язык» и «Окружающий мир».

В качестве основных задач выступают следующие:

- приобретение знаний по дисциплинам «Иностранный язык» и «Окружающий мир»;
- развитие коммуникативных умений, обеспечивающих эффективное взаимодействие в ходе решения учебно-познавательных задач по дисциплинам «Иностранный язык» и «Окружающий мир»;
- развитие лингвистического кругозора (знания о языке), социокультурного кругозора (получение опыта социокультурного общения), общекультурного кругозора (знания об областях жизни в различных странах мира) обучающихся;
- развитие основных психических функций и лингвистических способностей обучающихся;
- воспитание ценностного отношения к предметам обсуждения по дисциплинам «Иностранный язык» и «Окружающий мир».

Рассмотрим более детально содержание аспектов предметно-языкового образования на основе интеграции дисциплин «Иностранный язык» и «Окружающий мир». Применительно к решению задач учебного аспекта представляется актуальным формирование и совершенствование лингвистических навыков и

развитие коммуникативных умений на иностранном языке, необходимых для обеспечения эффективного взаимодействия обучающихся в процессе решения проблем, отражающих содержание дисциплин «Иностранный язык» и «Окружающий мир».

Решение задач учебного аспекта в рамках предметно-языкового образования более детально может быть представлено следующим образом:

- приобретение умений читать и понимать содержание несложных иноязычных текстов, написанных в различных жанрах.
- демонстрация умения вести диалог с собеседником на иностранном языке в различных ситуациях общения при осуществлении культурного, социально-бытового, учебного взаимодействия;
- составление монологических высказываний об окружающей действительности;
- оформление и передача информации на иностранном языке в письменной форме [1, с. 111].

Применительно к решению задач познавательного аспекта важнейшая роль отводится умению работать с различными источниками информации, пользоваться необходимой литературой, осуществлять поиск необходимых сведений в электронных источниках [2, с. 209].

Содержание воспитательного аспекта предусматривает формирование правильного отношения к ценностям родной и мировой культур, воспитание патриотизма и развитие у обучающихся таких личностных качеств, как: любовь к своей стране, ее культурному наследию, любовь к родному краю, ответственность, трудолюбие, честность. В решении задач воспитательного аспекта важнейшее место отводится формированию навыков самостоятельной работы.

Также в данном аспекте одними из важных и особенных задач являются создание условий для приобретения опыта творческой и поисковой

деятельности, воспитание особых качеств личности, с помощью которых обучающиеся смогут самостоятельно вступить в ситуацию иноязычного общения и осознать в будущем необходимость самообразования [1, с. 97]. В познавательном и учебном аспектах реализации предметно-интегрированного обучения младших школьников эта задача заключается в том, что обучающиеся сопоставляют явление языка и культуры на примерах родного и иностранного языков. Обучающиеся овладевают основами диалога культур и основными средствами его реализации.

Взаимосвязанное формирование всех описанных аспектов и задач является важнейшим условием осуществления предметно-интегрированного обучения на основе интеграции дисциплин «Иностранный язык» и «Окружающий мир».

В качестве основных подходов, направленных на эффективную реализацию интегративного обучения, выступают интегративный, коммуникативно-когнитивный и личностно-деятельностный подходы. В этой связи представляется целесообразным рассмотреть особенности реализации данных подходов применительно к предметно-интегрированному обучению школьников на уровне начального общего образования на основе интеграции дисциплин «Иностранный язык» и «Окружающий мир».

Целесообразность применения интегративного подхода обуславливается рядом факторов. Во-первых, анализ программ «Иностранный язык» и «Окружающий мир» свидетельствует о том, что существует ряд общих тем, которые изучаются в рамках этих дисциплин. Анализ УМК «English» под редакцией В. П. Кузовлева, Н. М. Лапы, Э. Ш. Перегудовой и др., УМК «English» под редакцией И. Н. Верещагиной, Т. А. Притыкиной и УМК по окружающему миру свидетельствует о том, что в качестве общих тем в содержательном плане выступают следующие: география различных

стран мира, правила безопасности, изучение достопримечательностей различных стран, обычаи и традиции, формирование здорового образа жизни, времена года, климат и его особенности в различных странах, знаменитости и их родина, интересные места мира, животный мир.

Интегративный подход обладает не только широким учебным, но и развивающим потенциалом. Дети анализируют информацию из различных источников по одной и той же теме на русском и английском языках и делают вывод об особенностях климата, природы, животного и растительного мира в России и странах изучаемого языка. Интегративный подход позволяет детям получить широкое представление об окружающем их мире. Данный подход обладает широким мотивационным материалом, что позволяет сохранить устойчивый уровень мотивации к изучению дисциплин и повысить его в процессе обучения.

Коммуникативно-когнитивный подход (А. В. Щепилова) основан на развитии когнитивных способностей обучающихся в процессе изучения конкретных дисциплин. Реализация данного подхода заключается в том, что проведение сравнительно-сопоставительного анализа заданий по дисциплинам «Иностранный язык» и «Окружающий мир» помогает развить у обучающихся такие когнитивные механизмы, как: механизм аналитического мышления; дифференциации; антиципации; догадки.

В качестве заданий по данным дисциплинам отводится приоритет заданиям познавательной направленности. В процессе выполнения заданий обучающиеся расширяют свой общий кругозор, лингвистические, развивающие, коммуникативные способности в процессе обсуждения тем как на русском, так и на английском языке.

В процессе прохождения темы «Животный мир» обучающиеся могут сделать проект на тему «Национальные

парки в России и Америке» и составить на русском и английском языках правила поведения в парках.

Для личностно-деятельностного подхода характерен тот факт, что обучающийся начальной школы должен участвовать в учебном процессе как субъект обучения. Для него должны быть организованы различные виды работы, которые помогут в создании условий формирования коммуникативной компетенции через активизацию внутренних резервов, мотивацию. Личностный компонент в рамках данного подхода определяет строение всего процесса обучения с учетом личного опыта школьников, их возрастных особенностей и характера взаимодействия друг с другом. Также данный компонент находит свое отражение и в деятельностном аспекте.

Применение личностно-деятельностного подхода в процессе реализации предметно-интегрированного обучения иностранным языкам имеет свою специфику. Иностранный язык сам по себе является средством общения и осуществления коммуникативной деятельности в определенных ситуациях, а главная его задача на начальной ступени обучения сводится не только к расширению знаний об окружающем мире, но и к формированию представлений о культуре и традициях других стран и народов через моделирование разнообразных ситуаций, возникающих в жизни, использование современных методик обучения и воспитания, участие в актуальных видах деятельности на уроках и во внеурочной деятельности [3].

Данные подходы базируются на ряде принципов. Выделим наиболее приоритетные принципы, касающиеся формирования иноязычной коммуникативной компетенции в процессе применения на уроках и во внеурочной деятельности в начальной школе элементов интеграции. К ним относятся: принцип сознательности и активности, принцип развития положительного потенциала

личности обучающихся, принцип коммуникативной направленности, принцип интегративности, принцип социокультурной направленности, соизучения языка и культуры, а также принцип диалога культур.

Принцип сознательности и активности является общедидактическим и заключается в сознательном участии школьников в образовательном процессе. Обучающиеся должны осознавать, для чего им необходимо получать навыки в общении, почему это является важным. Таким образом, при успешной реализации данного принципа у детей младшего школьного возраста будет формироваться внутренняя мотивированность, а их отношение к изучаемому языку будет нести положительный характер [4, с. 264].

Под активностью понимается стремление обучающихся младших классов к самостоятельному поиску новых знаний с использованием значимых для них способов деятельности. Активность детей на уроке здесь выступает как главная характеристика познания [5, с. 138].

Еще один значимый признак в контексте формирования иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся начальной школы – это принцип развития положительного потенциала личности обучаемого, который заключается в создании таких условий обучения, при которых младшие школьники смогут максимально реализовать свой внутренний потенциал, проявить индивидуальные особенности. Это, в свою очередь, способствует обеспечению активизации учебно-познавательной деятельности, а также повышению уровня мотивации в процессе обучения [6, с. 93].

Принцип коммуникативной направленности обучения является ведущим в реализации предметно-интегрированного обучения. Он заключается в том, что обучение иностранному языку должно вестись к способности обучающихся к дальнейшему самостоятельному

социальному взаимодействию друг с другом, с носителями другого языка, а также с представителями других культур. Успешная реализация данного принципа возможна через создание такой ситуации общения, при которой будут находить отражение все параметры (мотивированность обучающихся, целенаправленность обучения, его ситуативный и партнерский характер и т. д.) [7, с. 220]

Одним из приоритетных принципов реализации предметно-интегрированного обучения является принцип интегративности. Он заключается в том, что в процессе учебного взаимодействия все участники образовательного процесса должны быть включены в такие виды деятельности, которые бы строились на интегративной основе. Интегративные знания, которые включают одновременно язык как средство общения, а также опыт и виды деятельности из каких-либо других сфер жизни, в совокупности способствуют совершенствованию коммуникативных навыков обучающихся, а также помогают в осознании языка как элемента культуры.

В процессе изучения иностранного языка у обучающихся начальной школы должен расширяться социальный опыт общения, должна формироваться социокультурная осведомленность. Это предусматривается путем реализации принципа социокультурной направленности, а также соизучения языка и культуры. Посредством используемых в рамках урока и во внеурочной деятельности аутентичных текстов, специальных иллюстраций, комментариев, информации культурологического характера происходит расширение знаний обучающихся о стране изучаемого языка, о людях, об их культуре, особенностях, традициях и обычаях.

Реализация принципа диалога культур достигается путем приобщения обучающихся к миру и жизни их зарубежных сверстников. В рамках данного

принципа очень важным является воспитание дружелюбного и толерантного отношения к представителям другой страны. В процессе общения младшие школьники должны уметь выделять культурные реалии, имеющие отношение к жизни российских школьников и их зарубежных сверстников, запоминать особенности речевого поведения в каждой языковой среде [8, с. 15].

Следует отметить, что все описанные принципы являются взаимосвязанными и взаимообусловленными.

Предметно-интегрированное обучение осуществляется на основе реализации соответствующего алгоритма, который включает в себя несколько основных шагов:

1) мотивационный – предполагает создание особых условий, при которых будет эффективно организована и приведена ситуация общения на основе которой реализуется предметно-интегрированное образование;

2) информационный – связан со снятием возникающих затруднений с целью предотвращения возможных барьеров в процессе общения;

3) аналитический – заключается в анализе проблемных ситуаций, основанных на интеграции дисциплин «Иностранный язык» и «Окружающий мир»;

4) этап актуализации – предполагает вовлечение младших школьников в совместную деятельность, а также организацию их коммуникативного взаимодействия (в том числе с использованием навыков, полученных в других предметных областях);

5) продуктивный этап – в рамках которого производится соотнесение полученных знаний по дисциплинам «Иностранный язык» и «Окружающий мир» с личным опытом, в результате чего преобразуется ценностно-смысловая сфера обучающихся;

6) творческий этап – позволяет наиболее полно отразить все связи различных видов деятельности и предметных

сфер на основе интеграции дисциплин «Иностранный язык» и «Окружающий мир» в рамках проводимого занятия. В результате получения знаний и их первичного усвоения у обучающихся появляется возможность проявить свои способности, создать коммуникативный продукт с учетом социокультурных особенностей страны изучаемого языка на основе полученных интегративных знаний [9, с. 229];

7) аналитико-оценочный этап предполагает комплексный анализ, а также оценку обучающимися результатов собственной деятельности на основе интеграции дисциплин «Иностранный язык» и «Окружающий мир».

Для того чтобы предметно-интегрированное обучение имело больший образовательный потенциал, необходимо соблюдение ряда следующих условий:

- весь процесс обучения иностранному языку должен, в первую очередь, иметь четкую цель и предполагать решение ряда задач, связанных с формированием навыков общения обучающихся;
- для обучающихся должны быть созданы особые условия, при которых будет максимально эффективно восприниматься учебный материал, а также будут формироваться необходимые для осуществления коммуникативного взаимодействия умения и навыки [10, с. 88];
- поэтапно реализовывать систему заданий на основе приведенного алгоритма в рамках модели формирования

иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся младших классов;

- стремиться к максимальной интеграции дисциплин «Иностранный язык» и «Окружающий мир» с привлечением ведущих видов деятельности младших школьников;
- организовывать коммуникативное взаимодействие всех обучающихся в условиях благоприятной психологической атмосферы [11, с. 21].

К критериям и показателям эффективности процесса реализации предметно-интегрированного обучения относятся следующие:

- ценностный критерий (мотивация и наличие ценностных ориентиров);
- аналитический критерий (умение анализировать конкретную ситуацию, возникающую в процессе общения и осуществлять поиск решения возможной проблемы);
- операционно-деятельностный критерий (уметь применять в процессе обсуждения проблемы различные лингвистические средства, а также применять полученные социокультурные знания) [10, с. 114].

Результатом процесса осуществления предметно-интегрированного обучения является повышение познавательного интереса обучающихся, а также уровня их знаний по интегрируемым предметам, приобщение к диалогу культур, формирование навыков коммуникативного взаимодействия друг с другом и навыков межкультурного общения.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Сафонова В. В. Коммуникативная компетенция: современные подходы к многоуровневому описанию в методических целях. М.: Еврошкола, 2004. 157 с.
2. Гальскова Н. Д. Современная методика обучения иностранным языкам. М.: Аркти, 2004. 192 с.
3. Зубрилина И. В. Коммуникативно-деятельностный подход в обучении иностранному языку. 2011. URL: <http://inesszubrilina.ucoz.ru/> (дата обращения: 20.02.2021).
4. Щерба Л. В. Языковая система и речевая деятельность. М.: Едиториал УРСС, 2004. 432 с.

5. *Китайгородская Г. А.* Интенсивное обучение иностранным языкам. Теория и практика. М.: Высшая школа, 2009. 277 с.
6. *Пассов Е. И.* Основы коммуникационной методики обучения иноязычному общению. М.: Русский язык, 1989. 162 с.
7. *Рогова Г. В., Верещagina Н. Н.* Методика обучения английскому языку на начальном этапе в общеобразовательных учреждениях. М.: Просвещение, 1998. 232 с.
8. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования: учеб. пособие для студентов. пед. вузов и системы повыш. квал. пед. кадров / Е. С. Полат, М. Ю. Бухаркина, М. В. Моисеева, А. Е. Петров; под ред. Е. С. Полат. М.: Академия, 2003. 272 с.
9. *Вербицкая М. В.* Английский язык: программа: 2–4 классы. 2-е изд., перераб. М.: Вентана-Граф, 2017. 144 с.: ил. (Forward).
10. *Аникеенко А. В.* Методика реализации нравственно-эстетического воспитания в процессе обучения иноязычному общению младших школьников средствами художественной культуры: диссертация кандидата педагогических наук: 13.00.02. М., 2015. 184 с.
11. *Александрова Н. Ю., Хрисанова Е. Г.* Педагогические условия формирования иноязычной коммуникативной компетенции у учащихся профильных классов // Казанский педагогический журнал. 2010. № 2. С. 17–21.

REFERENCES

1. *Safonova V. V.* *Kommunikativnaya kompetentsiya: sovremennye podkhody k mnogourovnevnomu opisaniyu v metodicheskikh tselyakh.* Moscow: Evroshkola, 2004. 157 p.
2. *Galskova N. D.* *Sovremennaya metodika obucheniya inostrannym yazykam.* Moscow: Arkti, 2004. 192 p.
3. *Zubrilina I. V.* *Kommunikativno-deyatelnostnyy podkhod v obuchenii inostrannomu yazyku.* 2011. Available at: <http://inesszubrilina.ucoz.ru/> (accessed: 20.02.2021).
4. *Shcherba L. V.* *Yazykovaya sistema i rechevaya deyatelnost.* Moscow: Editorial URSS, 2004. 432 p.
5. *Kitaygorodskaya G. A.* *Intensivnoe obuchenie inostrannym yazykam. Teoriya i praktika.* Moscow: Vysshaya shkola, 2009. 277 p.
6. *Passov E. I.* *Osnovy kommunikatsionnoy metodiki obucheniya inoyazychnomu obshcheniyu.* Moscow: Russkiy yazyk, 1989. 162 p.
7. *Rogova G. V., Vereshchagina N. N.* *Metodika obucheniya angliyskomu yazyku na nachalnom etape v obshcheobrazovatelnykh uchrezhdeniyakh.* Moscow: Prosveshchenie, 1998. 232 p.
8. *Polat E. S., Bukharkina M. Yu., Moiseeva M. V., Petrov A. E.* *Novye pedagogicheskie i informatsionnye tekhnologii v sisteme obrazovaniya: ucheb. posobie dlya studentov. ped. vuzov i sistemy povysh. kval. ped. kadrov.* Moscow: Akademiya, 2003. 272 p.
9. *Verbitskaya M. V.* *Angliyskiy yazyk: programma: 2–4 klassy.* Moscow: Ventana-Graf, 2017. 144 p.: il. (Forward).
10. *Anikeenko A. V.* *Metodika realizatsii нравstvenno-esteticheskogo vospitaniya v protsesse obucheniya inoyazychnomu obshcheniyu mladshikh shkolnikov sredstvami khudozhestvennoy kultury. PhD dissertation (Education).* Moscow, 2015. 184 p.
11. *Aleksandrova N. Yu., Khrisanova E. G.* *Pedagogicheskie usloviya formirovaniya inoyazychnoy kommunikativnoy kompetentsii u uchashchikhsya profilnykh klassov. Kazanskiy pedagogicheskiy zhurnal.* 2010, No. 2, pp. 17–21.

Суслова Элина Андреевна, аспирант кафедры теории и методики обучения и воспитания (иностранные языки), Курский государственный университет

e-mail: yelinasuslova@gmail.com

Suslova Elina A., PhD postgraduate student, Theory and Methods of Teaching and Education (Foreign Languages) Department, Kursk State University

e-mail: yelinasuslova@gmail.com

Тарасюк Наталья Александровна, доктор педагогических наук, профессор кафедры методики преподавания иностранных языков, Курский государственный университет

e-mail: N_A_Tarasuk@mail.ru

Tarasuk Natalia A., ScD in Education, Professor, Methods of Teaching Foreign Languages Department, Kursk State University

e-mail: N_A_Tarasuk@mail.ru

Статья поступила в редакцию 24.02.2021

The article was received on 24.02.2021